

**PREDLOG OSNOVE**  
**ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE SPORAZUMA**  
**IZMEĐU VLADE CRNE GORE I SAVJETA MINISTARA REPUBLIKE ALBANIJE**  
**O MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU KVALIFIKOVANIH ELEKTRONSKIH USLUGA**  
**POVJERENJA I ŠEMA ELEKTRONSKE IDENTIFIKACIJE**

## **I USTAVNI OSNOV**

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Republike Albanije o međusobnom priznavanju kvalifikovanih elektronskih usluga povjerenja i šema elektronske identifikacije sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojima je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, razvija i održava saradnju i prijateljske odnose sa drugim državama, međunarodnim organizacijama i regionalnim inicijativama, kao i u odredbama člana 100 tač. 1 i 4 Ustava Crne Gore, kojima je utvrđeno da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

## **II OCJENA STANJA ODNOSA SA REPUBLIKOM ALBANIJOM**

Odnosi između Crne Gore i Republike Albanije tradicionalno su dobri, stabilni i prijateljski, zasnovani na principima dobrosusjedstva, međusobnog poštovanja i zajedničkog strateškog opredjeljenja ka evropskim integracijama. Saradnja između dvije države u kontinuitetu se razvija u brojnim oblastima od zajedničkog interesa, uključujući i oblast digitalne transformacije, koja zauzima sve značajnije mjesto u savremenim procesima javne uprave i ekonomskog razvoja.

U tom kontekstu, prepoznata je potreba za daljim unapređenjem prekogranične interoperabilnosti u oblasti elektronske identifikacije i usluga povjerenja, kako bi se omogućilo nesmetano korišćenje digitalnih servisa i obezbijedilo uzajamno priznavanje elektronskih identiteta i kvalifikovanih elektronskih usluga između dvije države.

## **III RAZLOZI ZA ZAKLJUČIVANJE SPORAZUMA**

Razlozi za zaključivanje ovog sporazuma ogledaju se u potrebi daljeg unapređenja prekograničnih elektronskih usluga i obezbjeđivanja tehničke i pravne interoperabilnosti sistema elektronske identifikacije i usluga povjerenja između dvije države. Time se stvaraju preduslovi za uklanjanje administrativnih i tehničkih prepreka u elektronskom poslovanju, kao i za jačanje pravne sigurnosti u korišćenju elektronskih identiteta i kvalifikovanih elektronskih usluga.

Sporazumom se omogućava međusobno priznavanje kvalifikovanih elektronskih potpisa, pečata, kao i priznavanje šema elektronske identifikacije visokog i značajnog nivoa sigurnosti, u skladu sa savremenim evropskim standardima. Na taj način se doprinosi većoj dostupnosti i jednostavnijem korišćenju javnih i privatnih elektronskih usluga građanima i privredi u obje države.

## **IV OSNOVNA PITANJA KOJA ĆE BITI PREDMET PREGOVORA**

Sporazumom se uspostavljaju principi saradnje između dvije države u oblasti elektronske identifikacije i elektronskih usluga povjerenja, radi obezbjeđivanja međusobnog priznavanja kvalifikovanih elektronskih usluga i šema elektronske identifikacije, kao i njihovog jednakog pravnog dejstva u obje države, uz jačanje interoperabilnosti, pravne sigurnosti i nesmetanog prekograničnog korišćenja digitalnih servisa.

Sporazumom se naročito uređuje međusobno priznavanje šema elektronske identifikacije visokog i značajnog nivoa sigurnosti, kao i sredstava za izradu kvalifikovanog elektronskog potpisa i pečata, uz uspostavljanje tehničke i pravne interoperabilnosti relevantnih registara i lista u obje države.

Takođe, sporazumom se uređuju mehanizmi elektronske razmjene i ažuriranja podataka između nadležnih organa, uključujući obavezu blagovremenog obavještanja o svim izmjenama relevantnih registara i nacionalnog zakonodavstva, radi obezbjeđivanja kontinuiteta, usklađenosti i pravne sigurnosti u njegovoj primjeni.

## **V PROCJENA POTREBNIH FINANSIJSKIH SREDSTAVA**

Za sprovođenje ovog sporazuma nije potrebno obezbjeđivanje dodatnih finansijskih sredstava.

## **VI POTREBA USAGLAŠAVANJA PROPISA**

Zaključivanje ovog sporazuma ne zahtijeva izmjene važećih zakona i drugih propisa.

## **VII PREDLOG SASTAVA DELEGACIJE**

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem.

**Prilog:** Nacrti sporazuma

SPORAZUM IZMEĐU VLADE CRNE GORE I SAVJETA MINISTARA REPUBLIKE ALBANIJE  
O MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU KVALIFIKOVANIH ELEKTRONSKIH USLUGA  
POVJERENJA I ŠEMA ELEKTRONSKE IDENTIFIKACIJE KOJE SE PRUŽAJU U CRNOJ GORI I  
REPUBLICI ALBANIJI

Vlada Crne Gore i Savjet ministara Republike Albanije (u daljem tekstu: Strane), sa ciljem prekograničnog pružanja usluga, uklanjanja prepreka u elektronskom poslovanju, radi omogućavanja korišćenja i jednakog pravnog dejstva kvalifikovanih elektronskih usluga povjerenja u obje države, sporazumjele su se o sljedećem:

**Član 1**

Crna Gora će priznavati kvalifikovane elektronske usluge povjerenja koje pružaju kvalifikovani davaoci usluga povjerenja u Republici Albaniji, u skladu sa zakonom kojim se uređuje elektronska identifikacija i elektronske usluge povjerenja u Republici Albaniji, i to: kvalifikovani elektronski potpis, kvalifikovani elektronski pečat i kvalifikovani elektronski vremenski žig.

Republika Albanija će priznavati kvalifikovane elektronske usluge povjerenja koje pružaju kvalifikovani davaoci usluga povjerenja u Crnoj Gori, u skladu sa zakonima kojima se uređuju elektronska identifikacija i elektronski potpis u Crnoj Gori, i to: kvalifikovani elektronski potpis, kvalifikovani elektronski pečat i kvalifikovani elektronski vremenski pečat.

**Član 2**

Usluge iz člana 1 ovog sporazuma koje pružaju davaoci usluga iz člana 1 ovog sporazuma biće međusobno priznate ako su upisane u odgovarajuće registre i objavljene u odgovarajućim listama, i to:

1. Registar kvalifikovanih davalaca elektronskih usluga povjerenja u Crnoj Gori
2. Objavljena pouzdana lista kvalifikovanih davalaca elektronskih usluga povjerenja u Republici Albaniji

**Član 3**

Crna Gora će priznavati šeme elektronske identifikacije u Republici Albaniji objavljene u skladu sa zakonom kojim se uređuje elektronska identifikacija i elektronske usluge povjerenja u Republici Albaniji.

Republika Albanija će priznavati sisteme elektronske identifikacije koje pružaju davaoci usluga elektronske identifikacije u Crnoj Gori, u skladu sa zakonom kojim se uređuje elektronska identifikacija u Crnoj Gori.

**Član 4**

Relevantne šeme sistema iz člana 3 ovog sporazuma, objavljene ili registrovane u odgovarajućim registrima, biće međusobno priznate, i to:

1. Registar davalaca elektronskih usluga povjerenja i sistema elektronske identifikacije u Crnoj Gori, za značajan i visok nivo sigurnosti.

2. Šeme elektronske identifikacije i sredstva elektronske identifikacije objavljena u Republici Albaniji, za značajan i visok nivo sigurnosti.

#### **Član 5**

Međusobnim priznavanjem usluga iz člana 1 ovog sporazuma i šema iz člana 3 ovog sporazuma, obezbjeđuje se njihovo jednako pravno dejstvo u obje države.

#### **Član 6**

Međusobno priznavanje usluga iz člana 1 ovog sporazuma ostvaruje se povezivanjem Registra kvalifikovanih davalaca usluga povjerenja u Crnoj Gori i Pouzdane liste kvalifikovanih davalaca usluga povjerenja Republike Albanije.

#### **Član 7**

Strane će međusobno priznavati sredstva za izradu kvalifikovanog elektronskog potpisa i/ili pečata koji su registrovani u odgovarajućem registru ili listi, i to:

1. Lista sertifikovanih kvalifikovanih sredstava za izradu elektronskog potpisa i elektronskog pečata u Crnoj Gori
2. Lista sertifikovanih uređaja za izradu kvalifikovanog elektronskog potpisa i kvalifikovanog elektronskog pečata u Republici Albaniji

#### **Član 8**

U slučaju izmjena podataka u evidencijama (registrima, listama) iz čl. 2, 4, 6 i 7 ovog Sporazuma, nadležni organ jedne Strane će obavijestiti nadležni organ druge Strane putem elektronske pošte, odmah po izvršenoj promjeni podataka

#### **Član 9**

Ovaj sporazum stupa na snagu na dan prijema, putem diplomatskih kanala, posljednjeg obavještenja kojim Strane obavještavaju jedna drugu o ispunjenju svojih unutrašnjih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj sporazum zaključuje se na neodređeno vrijeme i važi do dana pristupanja Evropskoj uniji bilo koje od Strana.

Svaka Strana može u bilo kojem trenutku otkazati ovaj sporazum dostavljanjem pisanog obavještenja drugoj Strani putem diplomatskih kanala. U tom slučaju, sporazum prestaje da važi šest mjeseci od dana prijema tog obavještenja.

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma rješava se putem konsultacija ili pregovora između Strana, putem diplomatskih kanala.

Svaka Strana će obavijestiti drugu Stranu o promjeni nacionalnog zakonodavstva kojim se uređuju usluge obuhvaćene ovim sporazumom, odmah po usvajanju takvog zakonodavstva.

U slučaju značajnih izmjena zakonodavstva iz stava 5 ovog člana, Strane mogu, po potrebi, odobriti izmjenu ovog sporazuma.

Ovaj sporazum može se mijenjati uz obostranu pisanu saglasnost Strana. Izmjene stupaju na snagu u skladu sa odredbama stava 1 ovog člana.

Potpisano u \_\_\_\_\_, dana \_\_\_\_\_, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, albanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, engleski tekst ima prednost.

**ZA VLADU CRNE GORE**

**ZA SAVJET MINISTARA REPUBLIKE  
ALBANIJE**

---

---

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO AND THE COUNCIL OF  
MINISTERS OF THE REPUBLIC OF ALBANIA ON MUTUAL RECOGNITION OF QUALIFIED  
TRUST SERVICES AND ELECTRONIC IDENTIFICATION SCHEMES PROVIDED IN  
MONTENEGRO AND IN THE REPUBLIC OF ALBANIA

The Government of Montenegro and the Council of Ministers of the Republic of Albania (hereinafter: the Parties), with the aim of cross-border provision of services, elimination of obstacles in electronic business, with a view to enabling the use and equal legal effect of qualified trust services in both countries,

Have agreed on the following:

**Article 1**

Montenegro shall recognize qualified trust services provided by the qualified trust service providers in the Republic of Albania, in accordance with the law regulating electronic identification and trust services in the Republic of Albania, as following, qualified electronic signature, qualified electronic seal and qualified electronic timestamp.

The Republic of Albania shall recognize qualified trust services provided by qualified trust service providers in Montenegro in accordance with the laws regulating electronic identification and electronic signature in Montenegro, as follows: qualified electronic signature, qualified electronic seal and qualified electronic timestamp.

**Article 2**

The services referred to in Article 1 of this Agreement, which are provided by the service providers referred to in Article 1 of this Agreement, shall be mutually recognised if they are registered in the relevant registers and published in the relevant list, as follows:

- 1) Register of qualified trust service providers in Montenegro.
- 2) Published trusted list of qualified trust service providers in the Republic of Albania.

**Article 3**

Montenegro shall recognise the electronic identification schemes in the Republic of Albania published in accordance with the law regulating electronic identification and trust services in the Republic of Albania.

The Republic of Albania shall recognise the electronic identification systems provided by electronic identification service providers in Montenegro in accordance with the law regulating electronic identification in Montenegro.

**Article 4**

The relevant schemes of the systems referred to in Article 3 of this Agreement, published or registered in the relevant registers, shall be mutually recognised, as follows:

- 1) The register of electronic identification service providers and electronic identification schemes in Montenegro, for a substantial and high level of security.
- 2) The electronic identification schemes and electronic identification means published in the Republic of Albania, for a substantial and high level of security.

### **Article 5**

By mutual recognition of the services referred to in Article 1 of this Agreement and the scheme referred to in Article 3 of this Agreement, equal legal effect shall be given thereof in both countries.

### **Article 6**

Mutual recognition of the services referred to Article 1 of this Agreement shall be achieved by connecting the Register of qualified trust service providers of Montenegro and the Trusted List of Qualified Trust Service Providers of the Republic of Albania.

### **Article 7**

The Parties shall mutually recognize the qualified electronic signature and/or seal creation devices that are registered in an appropriate register or a list, the appropriate registers or list being:

- 1) List of certified devices for the creation of qualified electronic signatures and qualified electronic seal in Montenegro;
- 2) List of certified devices for the creation of qualified electronic signatures and qualified electronic seal in the Republic of Albania.

### **Article 8**

In case of amendments of data in the records (registers, lists) referred to in Articles 2, 4, 6. and 7 of this Agreement, the competent authority of one Party shall notify the competent authority of the other Party by e-mail immediately after the change of the data.

### **Article 9**

This Agreement shall enter into force on the date of receipt, through diplomatic channels, as of the last notification by which the Parties have informed each other on the fulfilment of their relevant internal procedures necessary for its entry into force.

This Agreement is concluded for an indefinite period and is in force until the date of the EU accession of any of the Parties.

Each Party may terminate this Agreement at any time by sending a written notification through diplomatic channels to the other Party. In such a case, the termination shall enter into force six months from the date of receipt of that notification.

Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultations or negotiations between the Parties, through diplomatic channels.

Each Party shall notify the other Party of the change in the national legislation governing the services covered by this Agreement, immediately upon the adoption of such legislation.

In case of significant changes in the legislation referred to in paragraph 5 of this Article, the parties may, as necessary, approve the amendment of this Agreement.

This Agreement may be amended with the mutual written consent of the Parties. Amendments shall enter into force in accordance with the provisions of paragraph 1 of this Article.

Signed at \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_ in two original copies each in Montenegrin, Albanian and English languages, all texts being equally authentic. In case of differences in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF  
MONTENEGRO

FOR THE COUNCIL OF MINISTERS OF  
THE REPUBLIC OF ALBANIA

---

---